



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA SANTÉ PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU RENOUVEAU DE LA
SOCIÉTÉ

COMMISSIE VOOR DE VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

mardi

10-01-2006

Matin

dinsdag

10-01-2006

Voormiddag

SOMMAIRE

INHOUD

Questions jointes de	1	Samengevoegde vragen van	1
- Mme Colette Burgeon au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur "la 11ème Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques" (n° 9290)	1	- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "de 11de conferentie van de Verenigde Naties over klimaatveranderingen" (nr. 9290)	1
- Mme Colette Burgeon au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur "les résultats de la Conférence sur les changements climatiques de Montréal" (n° 9469) <i>Orateurs: Colette Burgeon, Bruno Tobback, ministre de l'Environnement et ministre des Pensions</i>	1	- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "de resultaten van de Conferentie van Montreal over de klimaatveranderingen" (nr. 9469) <i>Sprekers: Colette Burgeon, Bruno Tobback, minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen</i>	1
Question de Mme Colette Burgeon au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur "les conséquences environnementales de l'incendie de Buncefield" (n° 9514) <i>Orateurs: Colette Burgeon, Bruno Tobback, ministre de l'Environnement et ministre des Pensions</i>	2	Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "de gevolgen voor het milieu van de brand in Buncefield" (nr. 9514) <i>Sprekers: Colette Burgeon, Bruno Tobback, minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen</i>	2

COMMISSION DE LA SANTE
PUBLIQUE, DE
L'ENVIRONNEMENT ET DU
RENOUVEAU DE LA SOCIETE

du

MARDI 10 JANVIER 2006

Matin

COMMISSIE VOOR DE
VOLKSGEZONDHEID, HET
LEEFMILIEU EN DE
MAATSCHAPPELIJKE
HERNIEUWING

van

DINSDAG 10 JANUARI 2006

Voormiddag

La discussion des questions commence à 11 h 03 sous la présidence de M. Yvan Mayeur.

De vragen vangen aan om 11.03 uur. Voorzitter: de heer Yvan Mayeur, voorzitter.

01 Questions jointes de

- Mme Colette Burgeon au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur "la 11^{ème} Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques" (n° 9290)
- Mme Colette Burgeon au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur "les résultats de la Conférence sur les changements climatiques de Montréal" (n° 9469)

01 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "de 11de conferentie van de Verenigde Naties over klimaatveranderingen" (nr. 9290)
- mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "de resultaten van de Conferentie van Montreal over de klimaatveranderingen" (nr. 9469)

01.01 Colette Burgeon (PS) : Qui a représenté la Belgique lors de la conférence de Montréal sur les changements climatiques ? Une suite ambitieuse à Kyoto a-t-elle pu être envisagée sans la participation des États-Unis, de la Chine ou de l'Inde ? Ne faudrait-il pas prévoir une action au sein de l'Union européenne ou de l'OMC ? Que représentent les deux accords obtenus à la fin de la conférence ? Sont-ils contraignants ? Ont-ils été ratifiés par les États-Unis, la Chine et l'Inde ? Quels sont les nouveaux engagements consentis par la Belgique ? Qu'en est-il des moyens de contrôle ou de sanctions entre États qui ne respecteraient pas leurs engagements ?

01.01 Colette Burgeon (PS): Door wie werd België vertegenwoordigd op de conferentie van Montreal over de klimaatsverandering? Was het zonder de deelname van de Verenigde Staten, China of India wel mogelijk na te denken over een ambitieuze voortgang van het Protocol van Kyoto? Zou geen actie op touw moeten worden gezet binnen de Europese Unie of de WHO? Welke waarde hebben de twee akkoorden die werden bereikt aan het einde van de conferentie? Zijn zij bindend? Zijn ze geratificeerd door de Verenigde Staten, China en India? Met welke nieuwe verbintenissen heeft België ingestemd? Hoe zit het met de controlemiddelen of sancties tussen staten die hun verbintenissen niet nakomen?

01.02 Bruno Tobbacq, ministre (en français) : Le ministre fédéral de l'Environnement a dirigé la délégation belge, mais les ministres régionaux ont assisté à une partie de la conférence. Cette délégation a également accueilli des membres des administrations tant fédérale que régionales ainsi

01.02 Minister Bruno Tobbacq (Frans): De federale minister van Leefmilieu stond aan het hoofd van de Belgische delegatie, maar ook de gewestelijke ministers hebben een deel van de conferentie bijgewoond. De delegatie heeft ook leden ontvangen van zowel de federale

que des représentants des organisations syndicales, des employeurs ou des ONG. Le point de vue belge a été établi en collaboration avec les régions notamment dans le cadre de la préparation des conseils européens.

Un dialogue ouvert sans obligation d'engagement sur la façon dont les pays pourront contribuer aux objectifs ultimes de la Convention sur le climat a été lancé. C'est un pas important car c'est la première fois que des pays comme la Chine ou l'Inde émettent le souhait d'un tel dialogue. Par ailleurs il a été décidé que les pays faisant partie du Protocole de Kyoto entameront des négociations pour garantir la continuité entre la première période d'engagement et la période suivante. Ceci est crucial pour qu'il n'y ait pas d'interruption dans les mécanismes flexibles prévus par le Protocole.

La partie concernant la Convention n'est pas contraignante, à l'inverse de la décision prise dans le cadre du Protocole dans la mesure où elle précise une date-butoir, à savoir 2012, pour définir des modalités.

Les États-Unis ont ratifié la Convention sur le Climat mais pas le Protocole de Kyoto. Quant à la Chine et l'Inde, même si elles n'ont accepté aucune obligation dans le cadre du Protocole de Kyoto, elles y sont parties prenantes tout comme elles le sont à la Convention sur le Climat. Pour ce qui est de la Belgique, il est difficile de prévoir quels seront les nouveaux engagements à prendre.

Le manuel des règles du Protocole de Kyoto prévoit la mise en place de systèmes nationaux pour enregistrer les émissions, une procédure stricte d'examen en vue de contrôler les rapports et une procédure de mise en demeure - voire de sanctions - dans le cas d'un non-respect absolu des obligations.

01.03 Colette Burgeon (PS) : Vous privilégiez la concertation entre le fédéral et les régions. Il faut poursuivre sur cette voie. De même, je vous invite à maintenir le cap qui est celui de la Belgique dans ce domaine.

L'incident est clos.

02 Question de Mme Colette Burgeon au ministre de l'Environnement et ministre des Pensions sur "les conséquences environnementales de l'incendie de Buncefield" (n° 9514)

02.01 Colette Burgeon (PS) : Quel est l'impact

administratie als de gewestelijke administraties, alsook vertegenwoordigers van de vakorganisaties, werkgeversorganisaties en de NGO's. Het Belgische standpunt is uitgewerkt in samenwerking met de Gewesten, met name in het kader van de voorbereiding van de Europese raden.

Er werd een open dialoog zonder engagementsverbintenis gestart over de manier waarop de landen tot de einddoelstellingen van de Klimaatconventie kunnen bijdragen. Dat is een belangrijke stap, want het is voor het eerst dat landen als China of India zich voor zo een dialoog uitspreken. Daarnaast werd beslist dat de landen die het Kyotoprotocol ondertekenden onderhandelingen zullen aanvatten om de continuïteit tussen de eerste verbintenisperiode en de daaropvolgende periode te waarborgen en om er zodoende voor te zorgen dat zich geen onderbreking voordoet in de flexibele mechanismen waarin het Protocol voorziet.

Het deel betreffende de Conventie heeft geen dwingend karakter, in tegenstelling tot de beslissing die in het kader van het Protocol werd genomen, aangezien die laatste bepaalt dat tegen uiterlijk 2012 de nadere regels moeten worden vastgesteld.

De Verenigde Staten hebben het Klimaatverdrag geratificeerd, maar niet het Kyotoprotocol. China en India hebben geen enkele verplichting in het kader van het Kyotoprotocol aanvaard, maar net als bij het Klimaatverdrag zijn zij evenwel betrokken partij. Wat ons land betreft, kunnen wij moeilijk vooraf inschatten welke nieuwe verbintenissen zullen moeten worden aangegaan.

Het handboek met de regels inzake het Kyotoprotocol voorziet in de invoering van nationale systemen voor de registratie van de uitstoot, in een strikte onderzoeksprocedure met het oog op de controle van de verslagen en in een procedure van ingebrekestelling – en zelfs van sancties – wanneer de verplichtingen totaal niet worden nagekomen.

01.03 Colette Burgeon (PS): U geeft voorrang aan overleg tussen de federale overheid en de Gewesten. Men moet de ingeslagen weg blijven bewandelen. Ik nodig u tevens uit de koers die in België op dat gebied volgt, aan te houden.

Het incident is gesloten.

02 Vraag van mevrouw Colette Burgeon aan de minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen over "de gevolgen voor het milieu van de brand in Buncefield" (nr. 9514)

02.01 Colette Burgeon (PS): Wat zijn de

environnemental des substances polluantes utilisées pour éteindre l'incendie du 11 décembre 2005 au terminal pétrolier de Buncefield, près de Londres ? Quels sont la nature et le degré de toxicité des polluants répandus, pour l'homme, la faune et la chaîne alimentaire ?

02.02 Bruno Tobback, ministre (*en français*) : L'explosion et l'incendie ont produit de la fumée composée de monoxyde et de dioxyde de carbone, de dioxyde d'azote, de composés volatils et d'hydrocarbures aromatiques polycycliques. Les personnes proches du lieu de l'accident ont subi une irritation oculaire et des voies respiratoires ou des signes neurologiques pouvant entraîner la perte de connaissance. Ces symptômes sont toutefois réversibles. Les autorités anglaises ont qualifié les fumées d'irritantes mais non-toxiques.

Une contamination de l'eau n'était pas à exclure mais la nature argileuse du sol et les précautions prises ont épargné les ressources en eau de la région.

Quant à la contamination de la chaîne alimentaire, aucun risque particulier n'est mentionné et la période hivernale aura épargné les jardins potagers situés dans la zone d'expansion du nuage de l'incendie.

Les services d'incendie britanniques ont reconnu leur manque d'expérience sur les produits d'extinction utilisés comme les mousses, lesquelles seraient cependant fortement biodégradables. Les autorités britanniques concluent que les impacts environnemental et sanitaire de cette catastrophe semblent relativement limités.

Suite à cet incident, j'ai demandé à des instituts spécialisés de vérifier la nocivité des produits utilisables lors de telles catastrophes.

02.03 Colette Burgeon (PS) : Vous m'avez rassurée sur les dangers de cet incendie, mais qu'entendez-vous exactement par « relativement » limités ? Nous devons tirer les conclusions de cet incident et voir comment il nous faudrait réagir si semblable catastrophe se produisait en Belgique.

L'incident est clos.

La réunion publique de commission est levée à 11 h 22.

milieueffecten van de vervuilende stoffen die op 11 december 2005 gebruikt werden om de brand in de olieterminal van Buncefield bij Londen te blussen? Welk type verontreinigende producten werd verspreid en wat is hun toxiciteitsgraad voor de mens, de fauna en de voedselketen?

02.02 Minister Bruno Tobback (*Frans*): De ontploffing en de brand gingen gepaard met rookontwikkeling. Die rook bestond uit koolmonoxide en -dioxide, stikstofdioxide, vluchtige bestanddelen en polycyclische aromatische koolwaterstoffen. Bij mensen die zich in de omgeving van de plaats van het ongeval bevonden, werden irritaties van ogen en luchtwegen vastgesteld, evenals neurologische klachten met bewustzijnsverlies. Die symptomen zijn evenwel van voorbijgaande aard. Volgens de Engelse autoriteiten was de rook irriterend maar niet giftig.

Mogelijk werd ook het water verontreinigd - dat is niet uit te sluiten - maar doordat de bodem vooral uit kleigrond bestaat en dankzij de voorzorgsmaatregelen kwam de watervoorziening in de streek niet in het gedrang.

Er is geen sprake van specifieke risico's met betrekking tot een mogelijke besmetting van de voedselketen. Door het winterse weer dreigt er ook niet meteen gevaar voor de moestuinen in de expansiezone van de rookwolk.

De Britse brandweerdiensten hebben toegegeven dat ze niet genoeg ervaring hebben met de gebruikte blusmiddelen zoals het blusschuim, dat evenwel in ruime mate biologisch afbreekbaar zou zijn. De Britse autoriteiten komen tot de slotsom dat de gevolgen van de ramp voor het milieu en de gezondheid al bij al vrij beperkt zullen blijven.

Naar aanleiding van dat ongeval heb ik gespecialiseerde instellingen gevraagd na te gaan hoe schadelijk de producten zijn die bij dergelijke rampen gebruikt kunnen worden.

02.03 Colette Burgeon (PS): U heeft me gerustgesteld omtrent het gevaar van die brand maar wat bedoelt u precies met "vrij beperkt"? We moeten lering trekken uit dit ongeval en nagaan hoe men best zou reageren indien een dergelijke ramp bij ons zou gebeuren.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.22 uur.